

[한국공공언어학회]

'공공기관 공문서 언어 사용 평가' 목록 개발

14:00-18:00(240), 20층 국제회의장

사회 | 서은아(상명대)

14:00 - 14:20
개회사: 김미형(한국공공언어학회장)

어려운 외래어(외국어) 평가 목록 구축

14:20 - 14:50
발표 | 박원호(한남대)
토론 | 이해경(인천대)

어려운 한자어 평가 목록 구축

14:50 - 15:20
발표 | 백경미(한양대)
토론 | 강민정(경상대)

15:20 - 15:30
휴 식

사회 | 배영환(제주대)

차별적·권위적 표현 평가 유형 및 용례 구축

15:30 - 16:00
발표 | 서현정(세종 국어문화원)
토론 | 이수진(전남대)

평가 목록과 평가 프로그램을 활용한 공공언어 평가 방법의 문제점과 개선안

16:00 - 16:30
발표 | 김형주(상명대)
토론 | 김경열(충북대)

16:30 - 16:40
휴 식

16:40 - 18:00
종합 토론

사회 | 정명숙(부산외국어대)

14:00 – 14:30

컴퓨터 기반 한국어 발음 훈련

발표 | 정민화(서울대)

14:30 – 15:00

학습자 맞춤형 외국어 발음 분석을 위한 애플리케이션 개발 연구

발표 | 이선희(사이버한국외국어대)

15:00 – 15:30

한국어 발음 자가 학습을 위한 모바일 앱 개발과 적용 연구 – 끊어 말하기와 억양 교정을 중심으로-

발표 | 이미향(영남대), 안미애(경북대)

15:30 – 16:00

한국어 발음 학습을 위한 평가 – 원리, 목표 그리고 방법-

발표 | 대니얼 이즈벨(하와이대 마노아)

16:00 – 16:10

휴식

사회 | 박기영(서울시립대)

16:10 – 18:00

한국어 발음 교육과 평가의 미래

토론 | 장향실(상지대)

토론 | 정명숙(부산외국어대)

토론 | 김은애(서울대 언어교육원)

토론 | 권성미(부경대)

토론 | 윤은경(대구사이버대)

토론 | 이향(조지메이슨대)

14:00 – 14:10
축사: 정희창(반교어문학회장)

14:10 – 14:40
미국에서의 한국 문학 번역 출판의 현재
기조발표 | 이선영(KAYA 출판사)

14:40 – 15:10
한국문학번역원의 출판정책
발표 | 곽현주(한국문학번역원)
토론 | 구자황(숙명여대)

15:10 – 15:40
K문학과 클 재팬 사이에서 —일본어로 ‘김지영’과 ‘난소공’ 겹쳐 읽기—
발표 | 고영란(일본대)
토론 | 이봉범(성균관대)

15:40 – 16:10
초국적 서재의 탄생: 1950-60년대 외서((外書) 시장과 베스트셀러 문화의 형성
발표 | 이용희(대한출판문화협회)
토론 | 김미정(성균관대)

16:10 – 16:40
‘세계화’로서의 민주화 · 자유화: 1987년 6월항쟁 이후 한국 출판문화의 이행
발표 | 천정환(성균관대)
토론 | 박숙자(서강대)

16:40 – 17:00
휴 식

17:00 – 18:00
종합 토론

14:00 – 14:55	조선시대 한글편지에 나타난 구개음화와 지역 문화 발표 신성철(순천대) 토론 배영환(제주대)
14:55 – 15:50	조선시대 한글편지에 나타나는 사람 관련 분류 명사와 문화 발표 이래호(강원대) 토론 조정아(부산대)
15:50 – 16:10	휴 식
16:10 – 17:05	한글간찰 서식집 <규합한원>에 나타난 생활상 발표 강문종(제주대) 토론 홍현성(한국국학진흥원)
17:05 – 18:00	克齋 魚允績家 한글편지에 나타난 서간도 망명가족의 삶 발표 문희순(충남대 충청문화연구소) 토론 박영민(고려대)

[한국텍스트언어학회]

쉬운 언어'와 텍스트언어학

14:00-18:00(240), 18층 외신기자클럽

사회 | 국세라(한국외대)

14:00 - 14:10

개회사: 김정남(한국텍스트언어학회장)

14:10 - 14:20

학술 대회 진행 내용 소개

14:20 - 15:10

쉬운 일본어(やさしい日本語)의 문법과 어휘

발표 | 이오리 이사오(히토쓰바시대)

토론 | 윤석민(전북대)

15:10 - 16:00

쉬운 언어' 텍스트로 소통하기: 한국어를 중심으로

발표 | 조원형(서울대)

토론 | 진대연(선문대)

16:00 - 16:20

휴식

사회 | 서반석(명지대)

16:20-17:10

언어적 소수자가 바라본 일본의 언어경관: 후지사와시의 사례

발표 | 고재필(게이오기주쿠대)

토론 | 백승주(전남대)

17:10-17:50

종합 토론

17:50-18:00

폐회사: 이재원(한국텍스트언어학회 부회장)

10:00-10:10 개회사: 권인한(성균관대)

인공지능 언어모델의 상식적 판단

발표 | 송상현(고려대)

토론 | 조희련(중앙대)

10:50-11:30 **한국어 중첩 개체명 말뭉치 구축의 실체**
발표 | 정유남(중앙대), 송영숙(경희대), 유현조(서울대)

토론 | 문상환(도쿄공업대)

11:30-14:00 **점심 시간**

단어 의미의 상호작용을 모델링 하는 방법

발표 | 박진호(서울대)

토론 | 이찬규(중앙대)

14:40-15:20 **초거대규모 언어모델의 현재와 미래**

발표 | 이기창(네이버)

토론 | 신서인(한림대)

15:20-16:00 **초거대 언어모델을 기반으로 한 AI 대화모델**

발표 | 이경님(엘지유플러스), 조은경(서강대)

토론 | 문병열(한남대)

10:00-10:30 **번역에서의 '위안부' 재현: One Left(한 명)를 기반으로**
발표 | 이상빈(한국외대)
토론 | 이상원(서울대)

10:30-11:00 **데보라 스미스의 『소년이 온다』 번역, 과연 탈식민적 번역일까?** 발표 | 이지민(계명대)
토론 | 이혜승(수원대)

11:00-11:30 **'위안부' 증언소설 번역 분석을 바탕으로 '위안부'에 대한 초국적 이해 모색**
발표 | 마승혜(동국대)
토론 | 최희경(한국외대)

11:30-12:00 **한국 희곡 영어번역의 교육적 확장성 고찰**
발표 | 이형진(숙명여대)
토론 | 홍정민(동국대)

12:00-14:00 **점심 시간**

14:00-14:30 **창작뮤지컬 <명성황후> 속 속담과 고사성어의 영어 번역 분석**
발표 | 홍승연(한국외대)
토론 | 신지선(이화여대)

14:30-15:00 **청각장애인을 위한 자막 연구: 드라마 <파친코>의 한국어, 영어 자막 비교 분석**
발표 | 윤미선(동국대)
토론 | 최진실(계명대)

15:00-15:30 **남북한 문학번역에서 의성어·의태어 활용 양상 비교분석**
발표 | 이은정(중앙대)
토론 | 김순영(동국대)

15:30-16:00 **한국문학 번역가의 행위자-네트워크 연구: 한국어 학습 및 교육기관을 중심으로**
발표 | 최은경(경희사이버대)
토론 | 이영훈(고려대)

[국제한국언어문화학회·한국언어문화교육학회] 한국 언어문화 교육의 현지화의 방향과 과제	
10:00-16:00(360), 19층 매화홀	
	사회 조수진(서강대)
10:00-10:30	호주 한국어 교육에서 언어문화 교육과정 개발 현황 발표 니콜라 프라스키니(서호주대), 김현미(서호주 교육과정평가원)
10:30-11:00	한국 언어문화 교육의 쟁점과 과제: 표준화와 현지화의 문제 발표 오지혜(세명대)
	좌장 임형재(한국외대)
	종합 토론
11:00-12:00	토론 고인성(조지워싱턴대) 토론 강미란(프랑스 르아브르대/라레유농대) 토론 정다운(한국학중앙연구원) 토론 김은정(한국외대)
12:00-14:00	점심 시간
	사회 김호정(서울대)
14:00-14:30	한국어교육자료 개발에서 튀르키예 현지화의 쟁점과 과제 발표 곽셀 튀르코주(튀르키예 에르지예스대)
14:30-15:00	무엇을 어떻게 현지화할 것인가 발표 김선정(계명대)
	좌장 우창현(대구대)
	종합 토론
15:00-16:00	토론 도프영투이(베트남 하노이국립외대), 토론 깐나파분피숫신(태국 탐마삿대) 토론 이은경(세종사이버대) 토론 박민신(부산외대)

사회 | 김한샘(연세대)

10:00-10:10 개회사: 양명희(한국어어미학회 회장)

어휘 의미와 언어 교육

10:10-10:50 발표 | 최경봉(원광대)
토론 | 정주리(동서울대)

문장 의미와 언어 교육

10:50-11:30 발표 | 박철우(안양대)
토론 | 김윤신(인천대)

언어 문화적 특성을 고려한 한국어 함축 교육: 이론적 근거와 시사점

11:30-12:10 발표 | 김진웅(경북대)
토론 | 박재연(아주대)

점심 시간

사회 | 이민우(사이버한국외대)

전제(presupposition)와 한국어 의미론 교육

13:30-14:10 발표 | 최윤지(인하대)
토론 | 이유미(중앙대)

공손성과 언어 교육

14:10-14:50 발표 | 이해용(이화여대)
토론 | 송현주(경북대)

휴식

사회 | 김건희(강원대)

'에서' 주어의 의미역과 유형

15:00-15:25 발표 | 김상민(연세대)
토론 | 오민석(상명대)

전경성과 전경 정보의 구분을 통해 본 한국어 통사 현상들

15:25-15:50 발표 | 고동현(서울대)
토론 | 정병철(경남대)

'-어 있다' 결합형 보조용언의 통사와 의미 특성

15:50-16:15 발표 | 이금희(성균관대)
토론 | 이동혁(부산교육대)

핵심어 풀이를 활용한 국어국문학과 전공 수업의 실행 연구

16:15-16:40 발표 | 남신혜(경희대)
토론 | 장채린(명지대)

[한국사회언어학회]
미디어 속의 한국어와 사회언어학
 10:00-18:00(480), 18층 외신기자클럽

10:00-10:10	개회사: 이정복(대구대)
10:10-11:00	대한민국 관공서 홈페이지에 나타난 언어 사용의 문제점 / 청중토론 발표 이승하(중앙대) 사회 김정연(울산과학기술원)
11:00-11:10	휴식
11:10-12:00	유튜브, 한국어 사용 영역의 확장 / 청중토론 발표 이정복(대구대) 사회 김호정(서울대)
12:00-14:00	점심 시간
	사회 강만진(호서대)
14:00-14:30	국제 브리핑 비교를 통한 한국식 영어 화용 능력 고찰 발표 한지원(부경대) 토론 조원형(서울대)
14:30-15:00	한국어교육에서 미디어 리터러시에 대한 소고: 현황 검토를 중심으로 발표 박소영(서강대) 토론 윤지원(창신대)
15:00-15:30	중국 온라인 미디어에서의 한국어 사용 발표 판영(강서환경공정직업학원) 토론 윤상미(가톨릭대)
15:30-16:00	미디어에 나타난 '-었-+-어서' 표현 연구 발표 정수현(호서대) 토론 홍미주(경북대)
	사회 조수경(한국외대)
16:00-16:30	러시아-우크라이나 전쟁의 원인 - 언어 문제 발표 정경택(경상국립대) 토론 박용한(해군사관학교)
16:30-17:00	보이스피싱범의 담화 전략 분석: 정부기관 사칭을 중심으로 발표 김새롬(경희대) 토론 장선미(호서대)
17:00-17:30	한국 사회의 전염병 관련 표현에 대한 언어문화 연구: 사전을 중심으로 발표 박은하(대구대) 토론 윤재연(호서대)
17:30-18:00	한국어 신어 의미 형성에 대한 사회언어학적 연구 발표 정예은(연세대) 토론 소신애(이화여대)